

Cơ quan Hỗ trợ và Giới thiệu Dịch vụ Giữ trẻ
(Child Care Resource and Referral)
của Quận Multnomah xin giới thiệu buổi
Hội nghị Nhỏ Mùa Xuân đầu tiên của chúng tôi!

Hãy cùng các chuyên gia giáo dục mầm non tham dự một ngày hoạt động tập trung vào mối quan hệ đối tác giữa các gia đình và cộng đồng.

Thứ bảy, ngày 20 tháng 5

Ngày bắt đầu lúc 8 giờ sáng

Địa Điểm: [Trường tiểu học Prescott 10410 NE Prescott St. 97220](#)

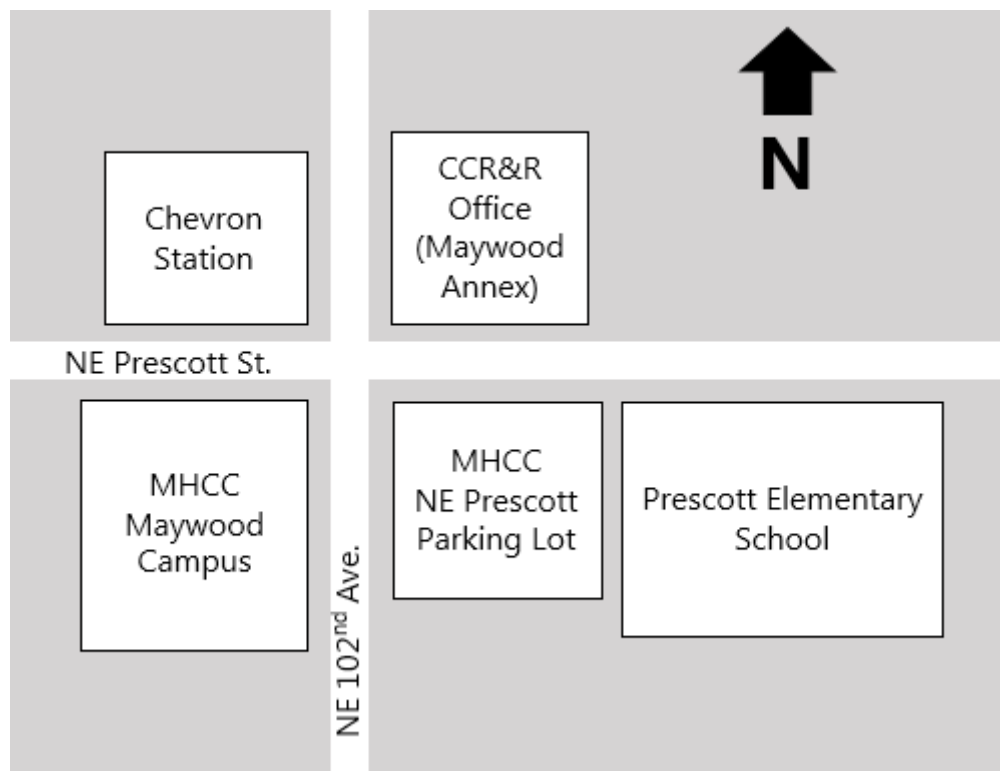
Phí đăng ký \$20.00 bao gồm các chương trình nghị sự đầy đủ trong ngày.

Các khóa học có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt và tiếng Quảng Đông.

Vui lòng truy cập www.ccr-mc.org để biết thêm thông tin.

Hãy tham gia chương trình xổ số miễn phí của chúng tôi trong khóa học buổi chiều của quý vị! Thắng phiếu quà tặng, khóa đào tạo miễn phí, sách vở, đồ chơi, và nhiều hơn nữa! Chúng tôi sẽ bốc thăm tên người trúng giải trong mỗi khóa học.

Giải thưởng lớn nhất sẽ được bốc thăm lúc 4:15 chiều.



Các khóa học trong Hội nghị Nhỏ

Thứ bảy, ngày 20 tháng 5

Phí đăng ký \$20.00 bao gồm các chương trình nghị sự đầy đủ trong ngày:

Check-in và thưởng thức bữa sáng tại
Trường tiểu học Prescott (có cà phê và trà)

7:30 - 8:15 am

Địa Điểm: [Trường tiểu học Prescott 10410 NE Prescott St. 97220](#)

Thuyết trình viên chính

Keynote Speaker

Sẽ có thông dịch viên ở đó.

8:15 - 9:15 am

Địa Điểm: Trường tiểu học Prescott 10410 NE Prescott St. 97220

Những thành viên tham gia sẽ được cấp một giấy chứng nhận cho một giờ đào tạo "Set 1, FCS."

Gia Đình và Văn Hóa

Family and Culture

Mới!

9:30 am - 12:00 pm

CKC: DIV

Địa Điểm: MHCC Maywood Park Campus, 10100 NE Prescott St 97220

Ages: All

Lucia Aleman Oregon Với thông dịch viên Ami Hsu Lee

Sec # 1

CCR35DIV

Khóa đào tạo này tập trung vào tác động to lớn mà nền văn hóa mang đến cho cuộc sống của các em, cho những hộ gia đình và những nhà/người giữ trẻ. Thông tin này cũng nhấn mạnh vai trò và các cách thức thực hành của những nhà/người giữ trẻ nhằm tạo ra một thông lệ thường nhật để hỗ trợ và trợ giúp các em phát triển một nhận dạng văn hóa lành mạnh và cũng để ngăn chặn các hành vi trở ngại xuất phát từ các vấn đề liên quan đến văn hóa.

Hoạt động giờ ăn trưa:

12:00 - 1:00 pm

HỘI CHỢ NGUỒN HỖ TRỢ - Khám phá các nguồn hỗ trợ cộng đồng và các tổ chức hỗ trợ giáo dục mầm non

BỮA TRƯA BUFFET được bao gồm trong lệ phí hội nghị của quý vị

Nghệ thuật Phù hợp với Khả năng Phát triển (Set 2)

Developmentally Appropriate Art (Set 2)

Mới!

1:00 - 4:00 pm

CKC: LEC

Địa Điểm: MHCC Maywood Park Campus, 10100 NE Prescott St 97220

Ages: NA

Joan Lowe

Với thông dịch viên Ami Hsu Lee

Sec # 1

CCR27LEC

Khóa đào tạo này được thiết kế nhằm thúc đẩy tính sáng tạo của quý vị. Các học viên sẽ được thử các vật liệu, sáng tạo, và học những ý tưởng mới. Các dự án mở sẽ được khám phá. Lựa chọn phù hợp của các dự án sẽ được thảo luận.





**MT. HOOD COMMUNITY COLLEGE/CCR&R
REGISTRATION FORM**

**Information on this form will be provided to the Oregon Registry.
這種形式將信息提供給俄勒岡州註冊處。



Date (Ngày 日期): _____ TERM Spring, 2017

Birth date (Ngày, tháng, năm sinh 生日) _____ Mother's Maiden Name (Tên họ của mẹ 母親娘家姓) _____

Type of Care (Loại Chăm sóc 照護類型): Exempt (miễn, 豁免) RF (Đăng ký gia đình, 註冊家庭)
 CF (Chứng nhận gia đình, 認證家庭) Center (Trung tâm, 中心)

Name (Tên 姓名): _____
LAST (Họ 姓) FIRST (Tên 名) M.I. (Tên đệm 中間名)

HOME ADDRESS (Địa chỉ 住址) CITY (Thành Phố 城市) STATE (Tiểu bang 州) ZIP 郵遞區號

EMAIL (電子郵件住址) _____
Phone (Số điện thoại 電話) _____

CHILD CARE LICENSE NUMBER

Gender (Giới tính 性別): M F

(Dánh dấu để áp dụng)
標注適用項

Yes! Please mail me a Food Handler Packet. I have attached a payment of \$10.
Vâng! Xin gửi Hồ Sơ Thẻ Hành Nghề Thực Phẩm cho tôi qua bưu điện. Tôi đính kèm lệ phí \$10
是的！請寄給我食物處理資訊包。我在此附上了10元

COURSE # Số lớp 課程代碼	SEC # 單元號碼	COURSE NAME Tên lớp 課程名稱	DATE Ngày 日期	COST Trị giá 費用

FOR OFFICE USE ONLY
Apply Cashier Code in the amount of \$ _____ Authorized Signature _____ Date _____
Cashier Code: ___CCRD ___EXP ___CDFS ___CCRC ___CCI ___OCCD ___CDA ___RFCF



Ethnic Data – this information is required for institutional compliance with the Civil Rights Act of 1964. Your cooperation is appreciated. Select the one choice that best describes your ethnicity.

種族資料 —這項資訊是為了符合1964年公民權利的行為對公共團體的要求。感謝您的合作。請在以下的選項中，選擇一個最接近您的種族的描述。

Chủng tộc- Xin chọn đánh dấu vào ô trống dưới đây.

- American Indian/Alaskan Native** 美國印地安/阿拉斯加原住民 Mỹ da đỏ
- Hispanic** 西班牙裔 Tây Ban Nha
- Asian/Pacific Islander** 亞裔/太平洋島民 Châu Á
- White/Non-Hispanic** 白人/非西班牙裔 Da trắng
- Black/Non-Hispanic** 黑人/非西班牙裔 Da đen
- Unknown** 未知 Không biết

What is your current high school education? 什麼是您目前的高中教育程度? Bằng Cấp Trình Độ Trung Học

- (D)-**Adult High School Diploma** 成人高中畢業證書 Chứng chỉ ra trường trung học
- (G)-**GED** 高中同等學歷證書 Bằng Tương Đương Trung Học
- (H)-**High School Graduate** 高中畢業證書 Đã ra trường trung học
- (N)-**Did not complete** 高中肄業 Chưa xong trung học
- (S)-**Still in High School** 高中在學中 Vẫn còn đang trong trung học

Name of last high school attended 就讀高中名稱 Trường học trung học cuối cùng

State 州 Tiểu Bang

HS grad yr. or yr. of GED 畢業年 Năm ra trường

Will you be employed while attending classes this term?

當您上課時您將會繼續工作嗎? Sẽ làm việc trong khi lấy lớp hay không?

- (F)-**Yes, full-time (35+ hours per week)** 會, 全職 (每星期35小時) Đúng
- (P)-**Yes, part-time (Less than 35 hours per week)** 會, 兼職 (每星期低於35小時) Đúng nhưng chỉ part-time
- (N)-**No, not**

不工作

employed 不會,
Không đi làm

Please mail all registration forms with payment to:
Xin gửi qua bưu điện tất cả những mẫu ghi danh cùng với lệ phí về:
請將所有登記表及付款寄至:

CCRR-MC
4510 NE 102nd Ave.
Portland, OR 97220



CCRR-MC will only call if a class is full when we receive your registration. We do reminder calls 1-2 days before your class, it is your responsibility to track the dates you register for.

CCRR-MC sẽ chỉ gọi điện thoại khi chúng tôi nhận được phiếu ghi danh của quý vị mà lớp học đã đủ sĩ số. Chúng tôi gọi điện thoại nhắc nhở từ 1 đến 2 ngày trước khi lớp học của quý vị khai giảng, quý vị có trách nhiệm theo dõi ngày lớp học quý vị ghi danh.

CCRR-MC在收到您的登記表後，只有在課程已滿員的情況下才會致電給您。課程開始前一到兩天我們會致電提醒您，但您應對所登記的課程自付追蹤的責任。

Cancellation Policy: If you cancel at least 24 hours prior to the training for which you are registered, you will be issued a refund. The refund will be issued to the person that was registered for the class, regardless of who paid for the class.

Xin gọi điện thoại báo trước, nếu quý vị không đến lớp học được. Nếu quý vị huỷ bỏ trong vòng 24 giờ lớp huấn luyện đã được lên lịch trình, quý vị sẽ được bồi hoàn học phí.